

# PARCOURS D'OBJETS, OBJETS EN TRANSFORMATION

*Circulation et appropriations  
à travers l'Himalaya et au-delà*

COLLOQUE INTERNATIONAL  
24-26 septembre 2012

24 septembre 2012  
Nanterre, espace Reverdy (bât. L)

25 septembre 2012  
Nanterre, salle des conférences (bât. B)

26 septembre 2012  
Paris, musée du quai Branly

contacts : gisele.krauskopff@mae.u-paris10.fr, pdollfus@vjf.cnrs.fr

## PARCOURS D'OBJETS, OBJETS EN TRANSFORMATION

**Circulation et appropriations à travers l'Himalaya et au-delà**

Les objets ont une histoire de vie. En se déplaçant d'un lieu à un autre, ils franchissent des étapes, changent d'identité et de fonction. Souvent, du fabricant au commanditaire, ils ont déjà traversé des frontières culturelles ou ethniques. Des lieux qui les ont vu naître et vivre jusqu'aux collections et institutions qui les mettent en scène en Occident puis les oublient pour laisser la place à d'autres, ils se transforment.

Objets déplacés, objets sans histoire et souvent sans origine, masques, statues de bois et autres artefacts de facture dite « primitive » ont été récemment mis sur le devant de la scène dans les collections occidentales pour témoigner de l'Himalaya. Ils ont donné naissance à un nouveau genre esthétique, le « tribal himalayen », fondé dans l'archaïsme des formes et l'énigme des origines, dont l'entrée en scène brouille les catégories instituées de plus longue date telles qu'art classique, art tibétain, art populaire, Folk Art, etc. Requalifiés « œuvres d'art », ces objets sont dotés d'un pouvoir nouveau qui les fait agir à distance. Manipulés par différents acteurs, ils manipulent à leur tour, médiateurs voire acteurs des interactions sociales qu'ils engendrent.

Objets frontières, objets voyageurs, objets acteurs ? Étudier ces artefacts au sein des réseaux et des interactions qu'ils engendrent et qui les transforment, tel est le thème de ce colloque. En suivant ces objets dans les différents contextes et configurations où ils prennent place et sens, nous souhaitons ouvrir une réflexion sur le statut d'objets soumis à des devenirs et des réappropriations multiples, ainsi que sur la notion d'authenticité en matière d'art primitif.

Traduction simultanée anglais/français



\*MUSÉE DU QUAI BRANLY  
là où dialoguent les cultures



université  
Paris Ouest  
Nanterre La Défense

## OBJECTS' JOURNEYS AND TRANSFORMATION

### *Circulation and re-appropriations across the Himalayas and beyond*

*All objects have their own story. As they move from one place to another, they pass through different stages, and change their identity and function. In many cases they will already have crossed cultural, ethnic or caste boundaries on their way from the manufacturer/craftsman to his client. Objects undergo various transformations from the place where they were born and lived to collections and institutions that put the spotlight on them, before burying them in storerooms to make room for new objects to come.*

*Objects with no history or even a claim to a particular origin, displaced objects, masks, wooden sculptures and others artefacts of so-called "tribal" or "primitive" art have recently been given centre stage in Western collections to represent the Himalayas. It has resulted in a new aesthetic genre: the "Himalayan tribal art", roughly defined by its archaic style and its enigmatic origin, which blurs the line between established genres like Classical Art, Tibetan Art, Popular or Folk Art. While becoming artworks, objects get a new power that makes them act from afar. After being handled by different actors they become actors in the social interactions they have generated, and in turn, can be manipulative.*

*Travelling objects, cross-border objects, acting objects? By studying moving objects in the different spaces they go through during their journey and by analysing the new configurations, which they take on meaning, we wish to question the status of these artefacts, which undergo multiple appropriations and roles, and to assess the notion of authenticity in "primitive art".*

**Lundi 24 septembre 2012**

Université Paris Ouest Nanterre La Défense (UPO), bât. L,  
espace Reverdy, rez-de-chaussée

**9h15** – Accueil des participants, salle des conférences, bât. B

**9h45-10h** – Introduction et présentation, **Gisèle Krauskopff** (CNRS, LESC, Nanterre)

### **I - Appropriations et collections**

*Discutants : Rémi Labrusse (Nanterre, UPO)  
et Monique Jeudy-Ballini (CNRS, LAS)*

**10h-10h30** – **Clare Harris** (Pitt Rivers Museum & School of Anthropology and Museum Ethnography, Oxford)

*Locating Tibetan Art: The Ethics and Aesthetics of the Younghusband Mission to Tibet 1903-4*

**10h30-11h** – **Kanak Mani Dixit** (Himal Association, Katmandou)

*'Idols on Loan': The Inescapable Argument for Restitution of Kathmandu Valley Statuary*

**11h-11h30** – Discussion et pause

**11h45-12h15** – **Elise Fong-Sintès** (doctorante LESC, UPO)

*Entre musée et voyage : la naissance d'une collection himalayenne*

**12h15-12h45** – **Gilles Tarabout** (CNRS, LESC, Nanterre)

*Les lampes en bronze du Kerala : problèmes de catégorisation*

**12h45-13h15** – Discussion

**13h15-14h30** – **Déjeuner buffet (3<sup>e</sup> étage de la MAE)**

### **II - Réappropriations et authenticités**

*Discutants : Véronique Bouillier (CNRS, CEIAS)  
et Isabelle Henrion-Dourcy (Univ. Laval)*

**14h30-15h** – **Raphael Rousseleau** (Univ.de Lausanne, CEIAS)

*Un masque très « oriental » : contribution à une histoire du Chhau*

**15h-15h30** – **Dina Bangdel** (Dept. of Art History, Virginia Commonwealth Univ.)



*Packaging the Naked Buddhas: Authenticity, Aesthetics, and Cultural Imaginings in Nepalese Thangka Paintings*

**15h30-16h** – Discussion et pause

**16h-16h30** – **Imogen Clark** (DPhil candidate, Magdalen College, Oxford)  
*Exhibiting the Exotic, Simulating the Sacred: Art, Religion and Authenticity in 'Tibetan Shrines' at British and American Museums*

**16h30-17h** – **Sondra L. Hausner & David N. Gellner** (Oxford)  
*Silence and Assertion: Shrines and Identities in the Nepali Diaspora*

**17h-17h30** – Discussion

## Mardi 25 septembre 2012

Université Paris Ouest Nanterre La Défense, bât. B,  
salle des conférences, rez-de-chaussée

### III - Matérialité et devenir

*Discutants : Thierry Bonnot (EHESS, Paris)  
et Grégory Delaplace (LESC, UPO, Nanterre)*

**9h30-10h** – **Anne de Sales** (CNRS, LESC, Nanterre)  
*Autels de pierre et piliers de bois : destins contrastés d'objets funéraires dans l'ouest du Népal*

**10h30-11h** – **Charles Ramble** (EPHE, Paris)  
*The Presence of the Absent : Substitution and Narrative in the Realisation of Two Virtual Power-Objects in Mustang (Nepal)*

**11h-11h30** – Discussion et pause

**11h30-12h** – **Nelly Rieuf** (restauratrice d'objets d'art)  
*Objet cassé, objet restauré : les devenir d'un objet rituel (musée et monastère de Matho, Ladakh)*

**12h-12h30** – **Pascale Dollfus** (CNRS, CEH, Villejuif)  
*Des coiffes sans vécu (Himalaya Occidental)*

**12h30-13h** – Discussion

**13h-14h30** – Déjeuner buffet (3<sup>e</sup> étage de la MAE)

### IV - Figurations : silence et éloquence

*Discutants : Denis Vidal (IRD, CEIAS) et Gisèle Krauskopff (CNRS, LESC)*

**14h30-15h** – **Daniela Berti** (CNRS, CEH, Villejuif)  
*The Dangerous Lives of Gods' Images in the Indian Himalayas*

**15h-15h30** – **Grégoire Schlemmer** (IRD, URMIS)  
*Pourquoi représenter les entités invisibles ? Représentation plastique et présence spirituelle dans les rituels des Kulung Rai (Népal)*

**15h30-16h** – Discussion et pause

**16h-16h-30** – **Katsuo Nawa** (Institute for Advanced Studies on Asia, Univ. of Tokyo)  
*Preliminary Notes on Wood Carvings in Byans (Nepal)*

**16h30- 17h** – **Michael Oppitz** (Berlin)  
*Woodworks in the Western Hills of Nepal (with short film clips shot in 1978)*

**17h-17h30** – Discussion

**18h-19h** – Visite de l'exposition-photos de **Michael Oppitz** (MAE, rez-de-chaussée)

*The Wood Looks Back / Bois en regard*



Apéritif

## Mercredi 26 septembre

musée du quai Branly  
salle de cinéma

### V - Objets frontières, passeurs d'histoire

Discutants : Charles Ramble (EPHE, Paris) et Pascale Dollfus (CNRS, CEH)

10h-10h30 – Mareike Wulff (DPhil candidate, Humboldt Univ., Berlin)

*The (un) Changing Faces of Rahula: The Movement of Buddhist Ritual Mask[s] along the Himalayas from Bhutan to Ladakh/Zanskar*

10h30-11h – Gerald Roche (Qinghai Normal Univ., Xining, China)

*Covert and Overt Intentions in Ideologically Complex Terrain: The Nadun Masks of the Northeast Tibetan Plateau*

11h-11h20 – Pause

11h20-11h40 – Sylvie Beaud (Doctorante, UPO, Waseda Univ. & Institute for Advanced Studies on Asia, Univ. of Tokyo)

*La valse des masques : circulation des artefacts du Théâtre de Guan Suo au niveau régional (Chine)*

11h45-12h30 – Discussion

12h45-14h30 – Déjeuner des intervenants (café Branly)

14h30-15h – Jill Sudbury (Research Associate, Oriental Institute, Oxford)

*“Devil Dancers”: The Role of Masks in the Misunderstanding of Tibetan Religion*

15h-15h30 – Christophe Roustan Delatour (Musée de la Castre, Cannes)

*The “Tribal” Masks of Kullu: Towards a Holistic Approach*

15h30-16h – Discussion et pause

16h30 – Conclusions générales

19h30 – Dîner des intervenants

